

FACHMITTELSCHULE
KANTONSSCHULE ZÜRICH NORD
KANTONSSCHULE RYCHENBERG WINTERTHUR
AUFNAHMEPRÜFUNG 2019

KORREKTUREN

- I. Hör- & Leseverstehen
- II. Sprachbetrachtung
- III. Schreiben

FRANZÖSISCH

Orientierung über den Ablauf des Prüfungsteiles Hör- und Leseverstehen

(ohne Wörterbuch)

Bei diesem Prüfungsteil geht es um das Hör- und Leseverstehen. Lies die entsprechenden Aufgaben genau, damit du jeweils weisst, was du tun musst.
Für diesen ganzen Prüfungsteil hast du insgesamt **30 Minuten** Zeit.

1.1. Hörverstehen (15 Minuten)

- Lies die Aufgaben auf den Seiten 3 und 4.
- Ab CD hörst du einen Text. Beim ersten Hören geht es darum, den Text als Ganzes zu verstehen.
- Nun hast du kurz Zeit, die zu diesem Prüfungsteil gehörenden Aufgaben zu lösen. (Seiten 3 und 4).
- Dann hörst du den Text ein zweites Mal. Jetzt gilt es, auch die Einzelheiten zu verstehen.
- Jetzt hast du nochmals Zeit, die Aufgaben zu vervollständigen.

1.2. Leseverstehen (15 Minuten)

- Lies den Lesetext sorgfältig durch und löse anschliessend die Aufgaben zum Leseverstehen.

Du kannst jederzeit wieder im Lesetext nachschauen, falls du etwas nicht mehr weisst.

Bonne chance !

1.1. HÖRVERSTEHEN

LES INVITÉS

- Simone : Il est sept heures et demie et ils ne sont pas encore là. On avait rendez-vous à sept heures. Qu'est-ce qu'ils font ? Ils sont à l'heure d'habitude.
- Jean : Ils ont peut-être eu un accident... Pierre conduit comme un fou.
- Simone : Toi, tu as toujours de bonnes idées !
- Jean : À ton avis, qu'est-ce qui s'est passé ?
- Simone : Je ne sais vraiment pas. Pourquoi est-ce qu'ils ne nous téléphonent pas ? Le dîner va être froid.
- Jean : Peut-être qu'ils ont eu une panne de voiture.
- Simone : Je ne peux plus attendre, je vais les appeler !
Le portable ne répond pas. Je vais essayer chez eux à la maison...
Toujours rien. Personne à la maison.

Quelques secondes plus tard le téléphone sonne

- Jean : Oui, allô... Pierre ! Tu vas bien ? Ta voix est bizarre...
- Pierre : Oh Jean, on m'a volé mon portemonnaie et mon portable !
- Jean : Mince, quelle malchance ! Comment ça s'est passé ? Quand et où ?
- Pierre : Devant la gare, il y a une heure maintenant. Marianne et moi on a tout de suite dû aller à la police pour tout expliquer. Et ensuite on a cherché une cabine téléphonique pour vous appeler.
- Jean : Et comment on t'a volé ton portable et ton portemonnaie ?
- Pierre : J'ai voulu acheter des cigarettes au kiosque avant de prendre le train et tout à coup quelqu'un m'a poussé par derrière, je suis tombé et mon sac à dos aussi et là un homme a pris mon sac.
- Jean : Oh non, désolé ! Et tu as vu le voleur ?

Pierre : Non, pas vraiment, tout est allé très vite.

Jean : Alors tu n'as rien pu dire à la police ? Ils vont pouvoir t'aider ?

Pierre : Oui, bien sûr, c'est ce qu'ils ont dit, mais ils m'ont aussi dit que je n'avais pas beaucoup de chance de retrouver mon portemonnaie et mon portable.

Jean : Et maintenant, qu'est-ce que vous faites ? Vous voulez encore venir ?

Pierre : On aimerait bien, mais malheureusement on doit encore attendre le rapport de police. On va finir dans une heure environ.

Jean : Ah bon, ça fait un peu tard alors...

Pierre : Oui, désolé... une autre fois volontiers !

Jean : Au revoir et bonne chance avec la police !

Pierre : Merci, au revoir, et salutations à Simone.

Jean : Oui, merci, salue aussi bien Marianne de notre part.

Simone : Quelle aventure, j'ai tout entendu ! Les pauvres !
Et nous, qu'est-ce qu'on fait maintenant avec notre repas froid ?

Jean : Allez, on prend un verre de vin et ensuite on va manger chinois en ville, je t'invite !

Simone : Je sais pas... c'est dommage pour la viande que j'ai faite... mais tu as raison, tout est froid maintenant. Alors, je change vite de jupe et on peut partir !

Quelques minutes plus tard...

Jean : Alors chérie, tu viens ?

Simone : J'arrive, 2 minutes encore.... Voilà, je suis prête, on peut partir.

Jean : On prend le bus jusqu'à la place du cinéma, d'accord ?

Simone : Parfait.

Dans le bus

Jean : Prochain arrêt il faut sortir !

Simone : D'accord, n'oublie pas le parapluie !

Jean : Voilà, on y est. Encore quelques mètres et on pourra manger un bon repas chinois, je me réjouis, j'ai bien faim maintenant.

Simone : J'espère qu'ils vont nous servir encore à cette heure-ci ! Il est déjà 21 heures. Oh.... Jean, regarde !! Devant le ciné il y a Pierre et Marianne ! Je ne peux pas le croire !
Ils nous ont raconté qu'ils devaient encore rester au poste de police !
Alors ce n'était pas vrai !

Jean : Je suis choqué... Qu'est-ce qu'on va faire ? On va vers eux ? Ah, les voilà qui entrent dans le cinéma.

Simone : Non, viens, on les laisse. On sait maintenant qu'ils ne veulent pas venir chez nous. Ce ne sont pas des vrais amis. Nous, on va enfin manger quelque chose, on est aussi très bien à deux, n'est-ce pas ?

Jean : Tu as raison, allons-y !

Kreuze **alle** zutreffenden Aussagen an. **Achtung:** Mehrere Aussagen können jeweils richtig sein. Nur vollständig gelöste Aufgaben geben einen Punkt.

1 Punkt pro richtige Aufgabe (die ganze Aufgabe muss richtig gelöst sein).

1. L'homme et la femme se posent des questions parce que leurs invités...
 - a. **n'arrivent pas.**
 - b. **sont normalement à l'heure.**
 - c. **ne téléphonent pas.**

2. Les invités expliquent au téléphone qu'ils...
 - a. ont eu une panne.
 - b. **n'ont plus de portable (Handy).**
 - c. ont eu un accident.

3. Pierre raconte que/qu'...
 - a. **quelqu'un lui a volé son sac.**
 - b. son portable et son portemonnaie sont tombés du sac.
 - c. **une personne l'a poussé (stossen, schubsen).**

4. Pierre dit que/qu'...
 - a. il a vu le voleur.
 - b. il va décrire le voleur à la police.
 - c. **tout s'est passé très vite.**

5. Pierre et Simone disent qu'ils...
 - a. **sont à la police.**
 - b. **doivent attendre le rapport de police.**
 - c. ont beaucoup de chance de retrouver le sac.

6. Jean et Simone...
 - a. **décident d'aller manger en ville.**
 - b. partent en ville pour retrouver leurs amis.
 - c. se changent avant d'aller en ville.

7. Pierre et Marianne...

- a. **n'ont pas dit la vérité** (*Wahrheit*).
- b. ont eu beaucoup de retard.
- c. ont attendu Jean et Simone devant le cinéma.

8. En ville, Jean et Simone...

- a. **voient Pierre et Marianne.**
- b. vont au cinéma.
- c. décident d'aller manger à quatre.

____/8 Pkte.

1.2. LESEVERSTEHEN

Lies den folgenden Text und löse die Aufgaben A, B, und C.

L'histoire de grand-mamie

Camille, Louise et Emma rendent visite à leur grand-mère, dans la *maison de retraite (Altersheim)*. Pour elles, ce n'est pas très amusant... Mais elles vont découvrir que leur grand-mamie a beaucoup de choses à leur raconter !

Une fois sur place, comme d'habitude, mamie leur offre des biscuits. Ensuite, Emma raconte :

— Tu sais grand-mamie, lundi prochain, il va y avoir deux nouveaux élèves à l'école...

— Des *réfugiés (Flüchtlinge)* syriens, Anas et Yana, dit Camille.

Grand-mamie les regarde d'une manière triste.

— Vous devez être très gentilles avec eux, leur dit-elle. Ce n'est pas facile l'école quand on ne comprend pas bien le français... Quand j'y suis allée pour la première fois, les autres *se sont moqués de (sich lustig machen über)* moi. Et le soir, sur le chemin du retour, j'ai pleuré.

— Mais grand-mamie, pourquoi tu ne parlais* pas français ?

— Tu étais* une *réfugiée* ? demande Louise.

Les yeux de grand-mamie *se troublent (trüb werden)*, et on voit même une petite larme.

— Je n'étais* pas *réfugiée* mais il n'y a pas très longtemps que mes parents sont venus de *Pologne (Polen)*, leur dit-elle.

— Ah bon ? Comment ils s'appelaient* ? demande Louise.

— Antonina et Szczepan.

— C'est un nom bizarre « Szczepan », dit Emma et elle essaie de le prononcer...

Tssêpanne, Tchêpanne...

— Ils sont venus comment ? demande Camille.

— C'était* à cause de la *guerre (Krieg)* comme en Syrie ? demande Louise.

— La maîtresse nous a dit que, pour venir, Anas et Yana ont fait un voyage très long et très dangereux, dit Emma.

— Hé les filles, dit alors maman, c'est bientôt l'heure de votre goûter et il faut qu'on rentre. On va laisser grand-mamie se reposer.

Mais les trois sœurs ne l'entendent pas. L'histoire de leur grand-mère est trop intéressante !

— Restez encore un peu, dit grand-mamie. Je ne suis pas fatiguée et la *curiosité (Neugier)* est une bonne maladie pour des enfants ! Vos camarades Anas et Yana ont fait un terrible voyage. À la télévision, on voit des gens devant leurs maisons détruites par les bombes. Ils ont faim et soif et sont *blessés (verletzt)*.

Quand mes parents habitaient* encore en Pologne, ils travaillaient* aux champs toute la journée, mais ils n'avaient* pas beaucoup. Une nuit, un *incendie (Brand)* terrible a détruit leur maison.

— C'est pour cela qu'ils sont venus en France ? demande Camille.

— Ils ont espéré trouver du travail et y (*dort*) vivre. Leur voyage a duré plus d'une année et ils n'ont pas eu beaucoup de choses à manger en route. Finalement, je suis née en France. Mes parents nous ont seulement parlé *polonais (polnisch)* et c'est pour cela que je ne parlais* pas français quand je suis allée à l'école la première fois.

— Alors les filles, dit maman d'un ton stressé. On va rentrer maintenant.

— Tu vas nous raconter la fin de l'histoire grand-mamie ?

— Quand vous revenez, mes chéries. Mais n'oubliez pas d'être très gentilles avec vos camarades syriens !

Texte adapté de Gérard Sogliano, *Grand-Mamie a des origines*, <https://jeunesse.short-edition.com>

* Imparfait: Vergangenheitsform (Präteritum)

A. Kreuze die richtige(n) Antwort(en) an. Mehrere Antworten können jeweils richtig sein. Nur vollständig gelöste Aufgaben geben einen Punkt.

1. Camille, Emma et Louise...

*hier
ankreuzen*

- a. **ne connaissent pas le passé de leur grand-mamie.** **X**
- b. sont des cousines.
- c. ne s'intéressent pas à l'histoire de leur grand-mère.

2. Grand-mamie...

- a. est d'*origine* française mais elle est née en *Pologne*.
- b. **est d'*origine polonaise* mais elle est née en France.** **X**
- c. **a appris le français en France.** **X**

3. Les trois filles...

- a. **posent beaucoup de questions.** **X**
- b. **s'intéressent aux nouveaux camarades syriens.** **X**
- c. **veulent revenir à la *maison de retraite* pour savoir toute l'histoire.** **X**

____/3 Pkte.

B. Antworte auf Französisch in ganzen Sätzen. Es gibt einen Punkt pro Aussage.

Es gibt keine halben Punkte.

1. Pourquoi est-ce que les parents de grand-mamie sont venus en France ? (2 Pkte.)

Pour trouver du travail et y vivre (1 Pkt.).

Parce qu'un incendie a détruit leur maison. (1 Pkt.).

2. Pourquoi est-ce que grand-mamie a pleuré le premier jour à l'école ? (2 Pkte.)

Parce qu'elle ne parlait pas français. (1 Pkt.)

Parce que les camarades se sont moqués d'elle. (1 Pkt.)

3. Quelle *langue (Sprache)* est-ce que grand-mamie *parlait* avant d'aller à l'école ? (1 Pkt.)

Elle parlait le polonais (1 Pkt.).

4. Qu'est-ce qu'on sait des *réfugiés* comme Anas et Yana ? (4 Pkte.)

- Ils ont fait un voyage très long et dangereux / un terrible voyage (1 Pkt.).

- Ils ont faim et soif (1 Pkt.).

- Ils sont blessés (1 Pkt.).

- Leurs maisons ont été/sont détruites (1 Pkt.).

____/9 Pkte.

C. Kreuze an, was zutrifft.

	richtig	falsch	nicht bekannt
1. La mère est stressée et veut rentrer.	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Les parents de grand-mamie sont venus en France à cause de la <i>guerre</i> .	<input type="checkbox"/>	X	<input type="checkbox"/>
3. Anas et Yana vont avoir bientôt de nouveaux copains français.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	X
4. Grand-mamie dit aux filles d'être gentilles avec leurs nouveaux camarades parce qu'ils ont des problèmes à l'école.	<input type="checkbox"/>	X	<input type="checkbox"/>

____/4 Pkte.

Total ____/16 Pkte.

2. SPRACHBETRACHTUNG

Les fautes de répétition ne comptent plus à partir de la troisième faute de répétition.

1. Réponds aux questions et remplace les mots soulignés par le bon pronom (le, la, l', les, lui, leur). Attention à l'ordre des mots. Le verbe dans la réponse doit être au même temps que dans la question.

1p : toute la phrase est correcte (syntaxe et grammaire) ; 1p : pronom ; faute d'apostrophe compte comme demie faute

- a. Est-ce que Sylvie a écrit au grand-père ?
Non, Sylvie **ne lui a pas écrit.** (2)
- b. Est-ce que tu vas manger ces poires ?
Oui, je **vais les manger.** (2)
- c. Est-ce que vous vendez votre voiture ?
Non, **nous ne la vendons/je ne la vends pas.** (2)
- d. Est-ce qu'ils ont demandé l'argent aux parents ?
Oui, **ils leur ont demandé l'argent.** (2)
- e. Est-ce que nous pouvons expliquer notre idée ?
Non, **vous ne pouvez/nous ne pouvons pas l'expliquer.** (2)

_____/10 Pkte.

2. Lis la réponse et pose la question (toujours avec est-ce que) d'après ce qui est souligné. Le verbe dans la question doit être au même temps que dans la réponse.

1p : toute la phrase est correcte (syntaxe et grammaire) ; 1p : pronom interrogatif avec est-ce que ; fautes d'apostrophe / d'accent dans le pronom interrogatif comptent comme une demie faute

- a. **Quand est-ce qu'ils sont partis ?** (2)
Ils sont partis après la réunion.
- b. **Comment est-ce qu'elle aime voyager ?** (2)
Elle aime voyager en avion.
- c. **Pourquoi est-ce qu'elle/Lisa a appelé ?** (2)
Lisa a appelé parce qu'elle a des nouvelles.
- d. **Qu'est-ce que vous allez/nous allons fêter ?** (2)
Nous allons fêter notre anniversaire.
- e. **Où est-ce que je dois attendre ?** (2)
Tu dois attendre devant la boulangerie.

_____/10 Pkte.

3. Complète le texte par l'article correct (le, la, l', les, un, une, du, de la, de l', d', de ou des) si nécessaire.

0.5p par article

Les courses

Au supermarché Marie doit acheter **du** beurre, **des** petits pains au chocolat, **de la** confiture, **de** l'eau minérale, **des** fruits, **du** vin et **du** café. Mais où sont **le** beurre et **la** confiture ? Elle ne les trouve pas. Et malheureusement il n'y a plus **de** petits pains au chocolat. Par contre ils ont beaucoup **d'**eau dans le rayon des boissons. Elle prend trois bouteilles **de** vin, un peu **de** fruits et trois paquets **de** café. Marie adore **le** café sans **X** sucre. Et toi, Philippe ?

____/8 Pkte.

4. Mets les infinitifs au temps demandé (p.c. = passé composé, prés. = présent, fut. comp. = futur composé, impér. = impératif).

1p : verbe et pronom réfléchi correct
Faute d'accord : demi point en moins

- a. Demain, nous **ne sommes pas** à la maison. (ne pas être ; prés.) (1)
- b. Les élèves, **prenez** vos stylos et écrivez une rédaction ! (prendre ; impér.) (1)
- c. Les enfants **ont ouvert** les cadeaux. (ouvrir ; p.c.) (1)
- d. Il **sert** du thé aux invités. (servir ; prés.) (1)
- e. J'espère qu'ils **sont venus** vous rendre visite. (venir ; p.c.) (1)
- f. Anne, **lis** à haute voix la liste d'achats ! (lire ; impér.) (1)
- g. Vous **avez mis** vos chaussures dans l'entrée. (mettre ; p.c.) (1)
- h. Nous **allons nous lever** très tôt. (se lever ; fut. comp.) (1 pour le verbe/1 pour la place du pronom)
- i. Elles **doivent** leur donner une explication. (devoir ; prés.) (1)

____/10 Pkte.

5. Mets les adjectifs à la bonne forme.

Tout doit être correct

- a. L'année **dernière** je suis partie en France.
- b. Attention à tes chaussures, elles sont toutes **neuves** !
- c. Ils vont faire un pique-nique sous ce **bel** arbre dans le parc.
- d. Aujourd'hui on écrit l'examen de français, les élèves sont un peu **nerveux/ nerveuses**.
- e. Tu as vu ces **nouvelles** maisons là-bas ?
- f. Au restaurant j'aimerais manger une **grande** glace.
- g. Joseph a 85 ans, c'est un **vieil** ami de la famille.
- h. Cécile, avec la crème solaire tu es toute **blanche** !
- i. Quelle **bonne** idée d'aller au cinéma !
- j. Les chiens de mon voisin sont très **gros**.

____/10 Pkte.

3. Schreiben (mit Wörterbuch)

Emma schreibt Anas und Yana einen Willkommens-Brief **auf Französisch**, in dem sie ihnen von sich und ihrer Schule erzählt.

1. Emma stellt sich kurz vor und erzählt von ihren Hobbies. *Schreibe einen Satz im **présent**.*
2. Sie beschreibt, was ihr an der Schule gut gefällt. Nenne mindestens drei Dinge. *Schreibe einen Satz im **présent**.*
3. Sie vermutet, wie Anas und Yana von Syrien nach Frankreich gereist sind. *Schreibe einen Satz im **passé composé**.*
4. Sie stellt sich vor, wie Anas und Yanas Leben in Zukunft aussehen wird. *Schreibe einen Satz im **futur composé**.*

Schreibe pro Aufgabe einen vollständigen und ausführlichen Satz. Bei mehreren Sätzen wird nur der erste Satz berücksichtigt.

KORREKTURANWEISUNGEN

Es sind maximal 12 Punkte zu vergeben, d.h. 3 Punkte pro Satz.

Es gibt je 1 Punkt Abzug, wenn die in der Aufgabestellung verlangten Zeiten / die Perspektive nicht oder falsch verwendet wurden.

- 0 Punkte:** Der Inhalt ist **unverständlich formuliert**. Die Sätze sind **unvollständig**, der Wortschatz **sehr einfach**. Der Text enthält **zu viele grammatische und orthographische Fehler**.
- 1 Punkt:** Der Inhalt ist nur **teilweise verständlich formuliert**. Die Sätze sind **kurz**, der Wortschatz **einfach** und **repetitiv**. Es kommen **einige grammatische und orthographische Fehler** vor.
- 2 Punkte** Der Inhalt ist **sinnvoll** sowie **mehrheitlich verständlich formuliert**. Die Sätze sind **lang** aber **nicht komplex**. Der Wortschatz ist **meist abwechslungsreich**. Grammatik und Orthographie sind **mehrheitlich korrekt**.
- 3 Punkte** Der Inhalt ist **sinnvoll, klar, verständlich und eventuell auch fantasievoll**. Die Sätze sind **lang und komplex**. Der Wortschatz ist **abwechslungsreich** und **treffsicher**. Orthographische und grammatische Fehler kommen **praktisch nicht** vor.